KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4e november 1976 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende bepaling van de nadere regels en de procedure betreffende de indiening van de kandidatenlijsten en de verkiezing van de leden van de raad van het plaatselijk openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn", heeft de 9e november 1976 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 4 novembre 1976, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant les modalités et la procédure relatives à la présentation des listes et à l'élection des membres du conseil du centre public local d'aide sociale", a donné le 9 novembre 1976 l'avis suivant :

OPSCHRIFT.

Het opschrift kan korter gesteld worden als volgt :

"Koninklijk besluit betreffende de verkiezing van de leden van de raden der plaatselijke openbare centra voor maatschappelijk welzijn".

Artikel 1.

Artikel 1 ware beter gesteld als volgt :

"Artikel 1.-
Dit besluit is van toepassing op de indiening van de voordrachtakten en op de verkiezing van de leden van de raad van het plaatselijk openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn".

Artikel 2.

Volgens hetgeen is medegedeeld door de gemachtigde ambtenaar zou de toepassing van het ontwerp niet beperkt zijn tot de indiening van de voordrachtakten en de verkiezing van de leden van de raden van de C.M.W.'s wanneer die volledig vernieuwd worden na de vernieuwing van de gemeenteraden.

.../...

Het ontwerp zou ook van toepassing zijn in het geval bedoeld bij artikel 17 van de wet van 8 juli 1976, met name wanneer een werkend lid vóór het verstrijken van zijn mandaat ophoudt deel uit te maken van de raad en tot zijn vervanging dient te worden overgegaan, in voorkomend geval bij wege van verkiezing. Bijgevolg ware artikel 2 juister gesteld als volgt :

"Artikel 2.-

Elke akte houdende voordracht van kandidaten moet, in dubbel exemplaar, ... (zoals in het ontwerp)".

In die verdere tekst schrappe men de woorden "of aan degene die hem vervangt", omdat de vervanging van de burgemeester geregeld is in artikel 107 van de gemeentewet en de wet van 8 juli 1976 dienomtrent geen bijzondere regels heeft gesteld.

Artikel 3.

In artikel 3 vervange men de woorden "van het vorig artikel" door "van artikel 2".

.../...

Artikel 4.

Het eerste lid stelle men als volgt :

"De voordrachtakte vermeldt de naam, de voornamen, de geboortedatum, het beroep en het hoofdverblijf van de kandidaten, met aanduiding of zij als kandidaat-werkend lid dan wel als kandidaat-opvolger worden voorgedragen".

Artikel 5.

In het eerste lid vervange men in de Nederlandse tekst het woord "voordracht" door "voordrachtakte".

Artikel 6.

Naar luid van artikel 6 kan de burgemeester bij de overhandiging van de voordrachtakten deze doen verbeteren of aanvullen wanneer zij niet voldoen aan de bepalingen van de artikelen 4 en 5 van het besluit.

De wet van 8 juli 1976 verleent aan de burgemeester niet de bevoegdheid om de voordrachtakten te weigeren. De in artikel 6 van het ontwerp bedoelde tussenkomst heeft dus de waarde van een aanbeveling. Voor artikel 6 wordt dan de volgende tekst in overweging gegeven :

.../...

"Artikel 6.-

Bij de overhandiging van de voordrachtakten onderzoekt de burgemeester of zij voldoen aan de bepalingen van de artikelen 4 en 5; hij kan de verbetering of aanvulling van de voordrachtakten aanbevelen".

Artikel 7.

In artikel 7 leze men : "... sluit de burgemeester de kandidatenlijst af en rangschikt de kandidaten in alfabetische orde, onder de hoofding "kandidaten-werkende leden", respectievelijk "kandidaten-opvolgers".

Artikel 8.

In artikel 8 vervange men het woord "gelegd" door "neergelegd".

Artikel 11.

In het tweede lid vervange men de woorden "die erop voorkomt" door "waarvoor een stem is uitgebracht".

.../...

Artikel 12.

De wet van 8 juli 1976 kent noch aan de gemeenteraad, noch aan de burgemeester de bevoegdheid toe om over de verkiesbaarheid van de gekozen kandidaten uitspraak te doen. De desbetreffende bepaling in artikel 12 is derhalve zonder rechtsgrond.

Gelet op artikel 11, § 2, van genoemde wet, stelle men artikel 12 als volgt :

"Artikel 12.-
Na de stemopneming stelt de burgemeester de lijst op van de verkozen werkende leden en van de opvolgers".

Artikel 13.

Het derde lid ware meer leesbaar gesteld als volgt :

"Het proces-verbaal wordt ondertekend door de burgemeester, de gemeenteraadsleden die hem bijstaan en de gemeentesecretaris alsmede door de gemeenteraadsleden die daartoe de wens uitdrukken".

.../...

Artikel 15.

In artikel 15 wordt voor het eerst in het ontwerp melding gemaakt van "vernietigde" stembiljetten. Ofwel gaat het om nietigverklaarde stembiljetten en dan zijn die normaliter begrepen in de ongeldige stemmen, ofwel gaat het om blanco-stembiljetten en dan dienen zij als dusdanig te worden vermeld. Alleszins dient de tekst op dat punt te worden herzien.

Verder schrijve men in de Nederlandse tekst "de bestendige deputatie van de provincieraad".

INTITULE.

L'intitulé gagnerait à être abrégé comme suit :

"Arrêté royal relatif à l'élection des membres des conseils des centres publics locaux d'aide sociale".

Article 1er.

L'article 1er pourrait être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Le présent arrêté s'applique à l'introduction des actes de présentation et à l'élection des membres du conseil du centre public local d'aide sociale".

Article 2.

Selon les renseignements communiqués par le fonctionnaire délégué, l'application du projet ne se limiterait pas à l'introduction des actes de présentation et à l'élection des membres des conseils des C.A.S. lorsque ceux-ci sont renouvelés intégralement après le renouvellement des conseils communaux.

L'arrêté en projet s'appliquerait également dans le cas prévu par l'article 17 de la loi du 8 juillet 1976, notamment lorsqu'un membre effectif cesse de faire partie du conseil avant l'expiration de son mandat et qu'il y a lieu de procéder à son remplacement, le cas échéant par voie d'élection. Dès lors, l'article 2 serait rédigé plus correctement comme suit :

.../...

"Article 2.-

Chaque acte de présentation de candidats doit être introduit, en double exemplaire, ... (comme au projet)".

Dans la suite du texte, il y a lieu de supprimer les mots "ou de celui qui le remplace", étant donné que le remplacement du bourgmestre est réglé par l'article 107 de la loi communale et que la loi du 8 juillet 1976 n'a pas fixé de règles particulières en cette matière.

Article 3.

A l'article 3, il convient de remplacer les mots "de l'article précédent" par "de l'article 2".

Article 4.

L'alinéa 1er sera rédigé comme suit :

"L'acte de présentation indique les nom, prénoms, date de naissance, profession et résidence principale des candidats, en précisant s'ils sont présentés à titre de candidats membres effectifs ou de candidats suppléants".

Article 5.

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 1er, il convient de remplacer le mot "voordracht" par "voordrachtakte".

.../...

Article 6.

Aux termes de l'article 6, le bourgmestre peut, lors du dépôt des actes de présentation, faire corriger ou compléter ceux-ci s'ils ne répondent pas aux dispositions des articles 4 et 5 de l'arrêté.

La loi du 8 juillet 1976 ne confère pas au bourgmestre le pouvoir de refuser les actes de présentation. L'intervention prévue par l'article 6 du projet, ne vaut donc que recommandation. Le texte suivant est dès lors proposé pour l'article 6 :

"Article 6.-

Le bourgmestre examine, au moment du dépôt, si les actes de présentation répondent aux dispositions des articles 4 et 5; il peut recommander qu'ils soient rectifiés ou complétés".

Article 7.

A l'article 7, il conviendrait d'écrire : "... le bourgmestre arrête la liste des candidats et classe ceux-ci par ordre alphabétique, respectivement sous les rubriques "candidats-membres effectifs" et "candidats-suppléants".

Article 8.

Dans le texte néerlandais, on remplacera le mot "gelegd" par "neergelegd".

.../...

Article 11.

A l'alinéa 2, il y aurait lieu de substituer aux mots "qui y figure", les mots "en faveur duquel un suffrage a été exprimé".

Article 12.

La loi du 8 juillet 1976 n'habilite ni le conseil communal ni le bourgmestre a se prononcer sur l'éligibilité des candidats élus. La disposition y relative de l'article 12 est dès lors dépourvue de fondement légal.

Eu égard à l'article 11, § 2, de la susdite loi, il conviendrait de rédiger l'article 12 comme suit :

"Article 12.-

Après le dépouillement, le bourgmestre établit la liste des membres effectifs et des suppléants élus".

Article 13.

L'alinéa 3 se lirait plus facilement s'il était rédigé comme suit :

"Le procès-verbal est signé par le bourgmestre, par les conseillers communaux qui l'assistent et par le secrétaire communal, ainsi que par les conseillers communaux qui en expriment le désir".

.../...

Article 15.

A l'article 15, le projet fait état pour la première fois de "bulletins de vote annulés". Ou bien il s'agit de bulletins de vote déclarés nuls et alors ils sont normalement compris parmi les votes non valables. Ou bien il s'agit de bulletins blancs et, dans ce cas, ils doivent être mentionnés comme tels. Le texte doit, en tout état de cause, être revu sur ce point.

Enfin, il y aurait lieu d'écrire, dans le texte néerlandais : "de bestendige deputatie van de provincieraad".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Ch. SMOLDERS, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

H. COREMANS, staatsraden,
F. DEBAEDTS, conseillers d'Etat,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. NIMMEGEERS, eerste auditeur, en door de H. J. DE BRABANDERE, adjunct-auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. J. NIMMEGEERS, premier auditeur, et par M. J. DE BRABANDERE, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E. VAN VYVE. Ch. SMOLDERS.